



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ICCP/2/1/Add.2/Rev.1
2 October 2001

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ
ПО КАРТАХЕНСКОМУ ПРОТОКОЛУ
ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ
Второе совещание
Найроби, 1-5 октября 2001 года
Пункт 2.2

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Пересмотренная предварительная организация работы второго совещания Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности

Записка Исполнительного секретаря

1. 1. В соответствии с договоренностью, достигнутой на первом пленарном заседании второго совещания Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности, состоявшемся 1 октября 2001 года, Бюро на своем утреннем заседании во вторник 2 октября рассмотрело предложенное распределение пунктов повестки дня между двумя рабочими группами в свете заявлений, сделанных на первых двух пленарных заседаниях.
2. Бюро пришло к согласию в отношении нижеследующего:
 - а) пункт 4.2 повестки дня (Мониторинг и отчетность (статья 33) будет рассмотрен Рабочей группой I;
 - б) пункт 4.4 повестки дня (Руководящие указания финансовому механизму (пункт 5 статьи 28, статья 22) будет рассмотрен Рабочей группой II;
 - в) пункт 4.8.5 повестки дня (Соблюдение (статья 34) будет рассмотрен Рабочей группой II.
3. Эти согласованные элементы нашли отражение в прилагаемой к настоящему пересмотренной организации работы совещания.
4. Что касается пункта 4.5 повестки дня (Правила процедуры совещаний Конференции Сторон Конвенции, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола), то Председатель обратился к г-ну Вейту Кестеру (Дания) с просьбой провести ряд неофициальных консультаций с делегациями и доложить ему об их результатах утром в среду 3 октября, после чего

Председателем совместно с Бюро будет принято решение о соответствующей организации рассмотрения этого вопроса.

5. Что касается пункта 4.3 повестки дня (Секретариат (статья 31), то в течение дня Председатель проведет ряд неофициальных консультаций с делегациями, с тем чтобы Бюро могло принять на своем утреннем заседании в среду 3 октября решение относительно организации рассмотрения этого пункта.

6. И наконец, Бюро по-прежнему не исключает возможности проведения пленарного заседания во второй половине дня в среду 3 октября, и окончательное решение по этому вопросу будет доведено до сведения участников в течение указанного дня после заседания Бюро.

Приложение

**ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО
КАРТАХЕНСКОМУ ПРОТОКОЛУ ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Рабочая группа I</i>	<i>Рабочая группа II</i>
<i>Понедельник, 1 октября 2001 г. 10.00 – 11.00</i>	<i>Пункт повестки дня: 1. Открытие совещания.</i>		
<i>11.00 – 13.00</i>	<i>Пункты повестки дня: 2. Организационные вопросы: 2.1. Утверждение повестки дня; 2.2. Организация работы. 3. Доклад Исполнительного секретаря о работе, проведенной в межсессионный период. 4.8.2. Обмен информацией (статья 20). 4.8.3. Создание потенциала (статья 22, пункт 3 статьи 28). 4.8.4. Обработка, транспортировка, упаковка и идентификация (статья 18). 4.8.5. Соблюдение (статья 34).</i>		
<i>15.00 – 18.00</i>	<i>4.1. Ответственность и возмещение (статья 27). 4.2. Мониторинг и отчетность (статья 33). 4.3. Секретариат (статья 31). 4.4. Руководящие указания механизму финансирования (пункт 5</i>		

	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Рабочая группа I</i>	<i>Рабочая группа II</i>
<p><i>Вторник, 2 октября 2001 г. 10.00 – 13.00</i></p>	<p>статья 28, статья 22). 4.5. Правила процедуры совещаний Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, действующей в качестве совещания Сторон Протокола. 4.6. Рассмотрение прочих вопросов, решение которых имеет важное значение для эффективного осуществления Протокола (например, пункта 4 статьи 29).</p>	<p><i>Пункты повестки дня:</i> 4.8.2. Обмен информацией (статья 20). 4.8.4. Обработка, транспортировка, упаковка и идентификация (статья 18). 4.2. Мониторинг и отчетность (статья 33) 4.6. Рассмотрение прочих вопросов, решение которых имеет важное значение для эффективного осуществления Протокола (например, пункта 4 статьи 29)</p>	<p><i>Пункты повестки дня:</i> 4.8.1. Процедуры принятия решений (пункт 7 статьи 10). 4.8.3. Создание потенциала (статья 22, пункт 3 статьи 28). 4.8.5. Соблюдение (статья 34). 4.1. Ответственность и возмещение (статья 27). 4.4. Руководящие указания механизму финансирования (пункт 5 статьи 28, статья 22).</p>

	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Рабочая группа I</i>	<i>Рабочая группа II</i>
15.00 - 18.00		Дальнейшее рассмотрение пунктов 4.8.2, 4.8.4, 4.2 и 4.6 повестки дня.	Дальнейшее рассмотрение пунктов 4.8.1, 4.8.3 и 4.8.5, 4.1 и 4.4 повестки дня.
<i>Среда,</i> 3 октября 2001 г. 10.00 - 13.00		Дальнейшее рассмотрение пунктов 4.8.2, 4.8.4, 4.2 и 4.6 повестки дня.	Дальнейшее рассмотрение пунктов 4.8.1, 4.8.3, 4.8.5, 4.1 и 4.4 повестки дня.
15.00 - 18.00		Дальнейшее рассмотрение пунктов 4.8.2, 4.8.4, 4.2 и 4.6 повестки дня.	Дальнейшее рассмотрение пунктов 4.8.1, 4.8.3, 4.8.5, 4.1 и 4.4 повестки дня.
<i>Четверг,</i> 4 октября 2001 г. 10.00 - 13.00		Дальнейшее рассмотрение пунктов 4.8.2, 4.8.4, 4.2 и 4.6 повестки дня.	Дальнейшее рассмотрение пунктов 4.8.1, 4.8.3, 4.8.5, 4.1 и 4.4 повестки дня.
15.00 - 18.00		Оставшиеся неразрешенными вопросы пунктов 4.8.2, 4.8.4, 4.2 и 4.6 повестки дня.	Оставшиеся неразрешенными вопросы пунктов 4.8.1, 4.8.3, 4.8.5, 4.1 и 4.4 повестки дня.
<i>Пятница,</i> 5 октября 2001 г. 10.00 - 13.00 и 15.00 - 18.00	<i>Пункты повестки дня:</i> 4.7. Разработка проекта предварительной повестки дня первого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, действующей в качестве совещания Сторон Протокола. 5. Прочие вопросы. 6. Принятие доклада. 7. Закрытие совещания.		
